

Motorkran | 1000 kg



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Motorkran ist ausschließlich zum Heben von Motoren, Getrieben, etc. bis maximal 1000 kg bestimmt. Zur korrekten Verwendung müssen die Betriebs- und Sicherheitshinweise in diesem Handbuch gelesen und verstanden werden. Mit diesem Motorkran dürfen keine Lebewesen angehoben oder transportiert werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der allgemein gültigen Vorschriften und der Sicherheitshinweise in diesem Handbuch verursacht werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Last.
- Nur auf festen und ebenen Flächen mit weniger als 3 Grad Neigung verwenden.
- Senken Sie vor dem Transport die Last auf die niedrigste Höhe ab.
- Verwenden Sie nur Hilfsmittel oder Ketten mit einer Nennkapazität, die höher ist als das Gewicht der angehobenen Last.
- Lassen Sie die Last beim Absenken oder Bewegen nicht heftig schwingen oder fallen.
- Zentrieren Sie die Last vor dem Anheben.
- An diesem Produkt dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Kranarm vollständig abgesenkt ist, bevor Sie Öl nachfüllen.
- Das Gerät ist nur zum Heben von Lasten bestimmt, lassen Sie Lasten nicht über längeren Zeitraum unbeaufsichtigt angehoben.
- Verwenden Sie diesen Kran ausschließlich für die vom Hersteller angegebenen Zwecke.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen und / oder Sachschäden führen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen aus dem Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Werkzeug oder seiner Verpackung spielen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

INSPEKTION

- Überprüfen Sie den Motorkran vor jedem Gebrauch sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass der Motorkran nicht beschädigt ist, übermäßig abgenutzt ist oder Teile fehlen.
- Verwenden Sie den Motorkran nicht, wenn er nicht ordnungsgemäß geschmiert ist.
- Die Verwendung des Motorkrans, wenn sich dieser nicht in einem guten Betriebszustand befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich vor jedem Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass es frei von potenziellen Gefahren ist.
- Zur Aufrechterhaltung der Geräte- und Benutzersicherheit liegt es in der Verantwortung des Eigentümers, diese Anweisungen zu lesen und zu befolgen.
- Überprüfen Sie das Produkt auf ordnungsgemäße Funktion.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gerätebediener ordnungsgemäß geschult sind und das Produkt sicher und ordnungsgemäß bedienen.
- Lassen Sie das Produkt nur in Betrieb, wenn alle Teile vorhanden sind und ordnungsgemäß funktionieren.
- Das Produkt nur mit originalen, zugelassenen Ersatzteilen betreiben. Nachlässigkeit macht das Produkt unsicher.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und sorgfältig, führen Sie alle erforderlichen Wartungsarbeiten durch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung griffbereit und in der Nähe des Motorkrans auf.
- Stellen Sie sicher, dass alle Aufkleber am Motorkran sauber und gut sichtbar bleiben.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Beschädigungen, Verschleiß, gebrochene oder fehlende Teile (z. B. Stifte) und Funktion aller Komponenten. Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung und Lagerung, um eine optimale Produktleistung zu erzielen.

ARBEITSSCHUTZ

Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe



Tragen Sie immer eine Schutzbrille



Tragen Sie immer Sicherheitshandschuhe

Tragen Sie bei der Verwendung von Hebwerkzeugen immer geeignete Schutzausrüstung.

TECHNISCHE DATEN

Nennlast: max. 1000 kg

Hubbereich: 160-2040 mm

Kranarmlänge: max. 1170 mm

Hub (bei max. Tragfähigkeit): 1860 mm

Min. Höhe (bei max. Tragfähigkeit): 415 mm

Abmessungen Hubstange außen: 80 x 60 x 3.0 mm

Abmessungen Hubstange innen: 70 x 50 x 3.0 mm

Abmessungen Basisstange: 80 x 60 x 3.0 mm

Abmessungen Stützstange: 80 x 60 x 2.5 mm

Durchmesser Basisstift: Ø 14 mm

Durchmesser Pumpenkolbenschaft: Ø 11 mm

Durchmesser Arbeitskolbenschaft: Ø 28 mm

Öffnungsweite Haken: 18 mm

Abmessungen Vorderräder: Ø 89 x 30 mm

Abmessungen Mittelräder: Ø 76 x 30 mm

Abmessungen Hinterräder: Ø 76 x 30 mm

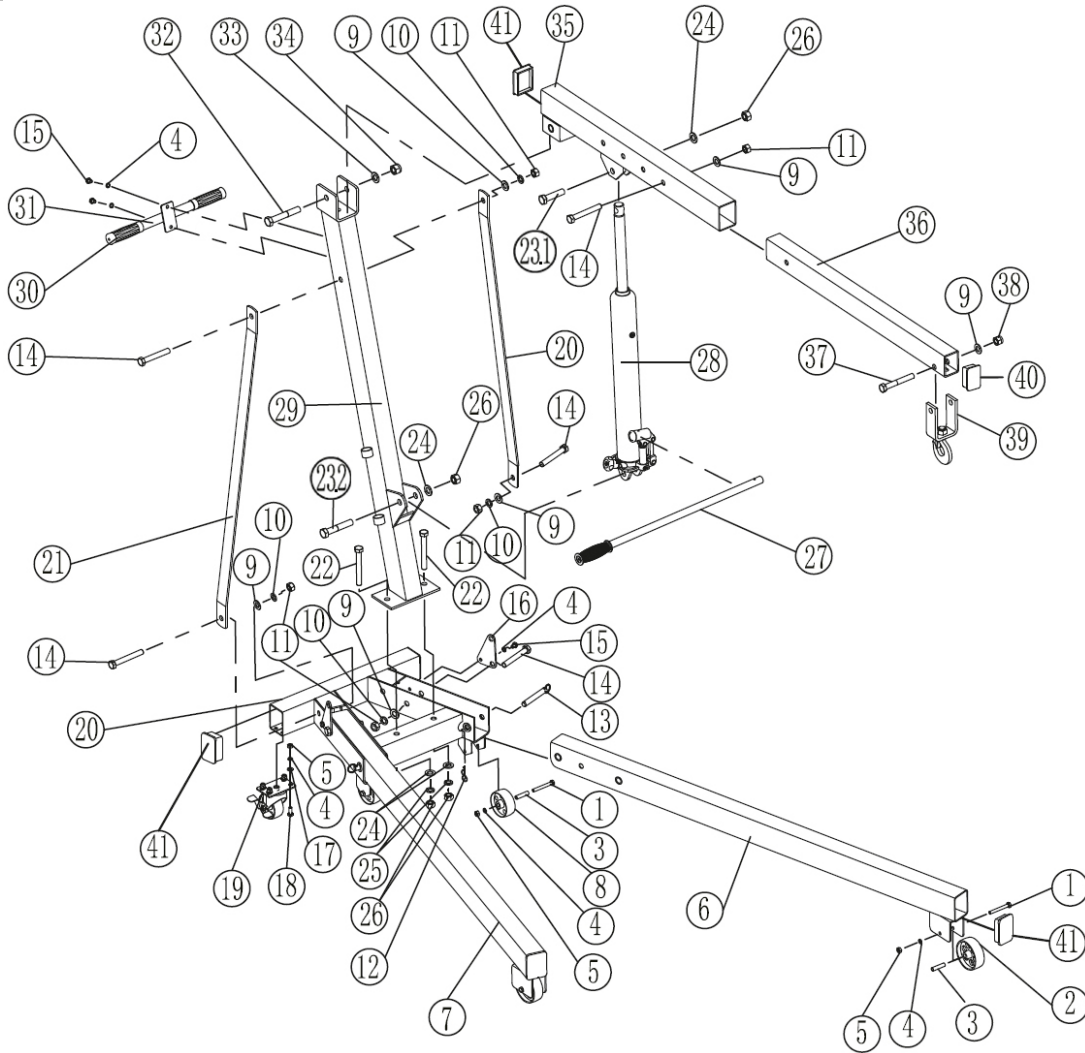
Griffabmessungen: Ø 20 x 550 x 2.3 mm

Abmessungen (Kranarm in niedrigster Position): 1515 x 1050 x 1445 mm

Arbeitstemperatur: -20°C-50°C

Nettogewicht: 64,5 kg

MONTAGEZEICHNUNG



TEILELISTE

Nr.	Bezeichnung	Stk.
1	Schraube M8x65 (8.8)	4
2	Vordere Rollen	2
3	Buchse	4
4	Federscheibe	16
5	Mutter M8	12
6	Linker Radausleger	1
7	Rechter Radausleger	1
8	Mittlere Rollen	2
9	Scheibe	7
10	Federscheibe	5
11	Mutter M14	6
12	Sicherungsstift	2
13	Fixierbolzen Radausleger	2
14	Schraube M14x95	6
15	Schraube M8x10	4
16	Verbindungsplatte	2
17	Scheibe	8
18	Schraube M8x20	8
19	Hinterer Lenkrollen	2
20	Basis	1
21	Abstützung	2

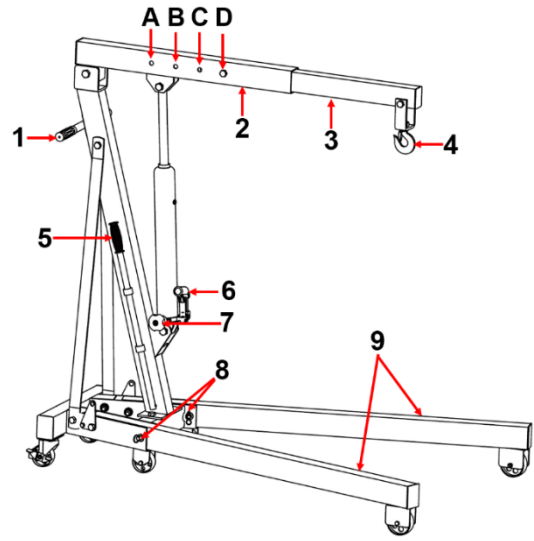
Nr.	Bezeichnung	Stk.
22	Schraube M16x110	2
23.1	Schraube M16x80	1
23.2	Schraube M16x90	1
24	Scheibe 16	4
25	Federscheibe 16	2
26	Mutter M16	4
27	Pumpengriff	1
28	Hydraulik	1
29	Pfosten	1
30	Griffabdeckung	2
31	Griff	1
32	Schraube M18x110	1
33	Scheibe 18	1
34	Stopmutter M18	1
35	Kranarm	1
36	Kranarm-Verlängerung	1
37	Schraube M14x100 (8.8)	1
38	Stopmutter M14	1
39	Haken	1
40	Abdeckung	1
41	Abdeckung	5

MONTAGEANLEITUNG

1. Montieren Sie die Rollen (Nr.19) an der Basis (Nr.20) mit Schrauben (Nr.18), Unterlegscheiben (Nr.17), Federscheiben (Nr.4) und Muttern (Nr.5); ohne die Muttern anzuziehen.
2. Richten Sie die Bohrungen der Rolle mit den Bohrungen der Basis aus und ziehen Sie alle vier Muttern fest.
3. Befestigen Sie die Räder (Nr.8), die Buchse (Nr.3) an der Basis (Nr.20) mit Schrauben (Nr.1), Federscheiben (Nr.4) und Muttern (Nr.5); ziehen Sie alle Muttern fest.
4. Befestigen Sie die Räder (Nr.2), die Buchse (Nr.3) an den Radauslegern (Nr.6, 7) mit Schrauben (Nr.1), Federscheiben (Nr.4) und Muttern (Nr.5); ziehen Sie alle Muttern fest.
5. Schieben Sie die Radausleger (Nr.6, 7) in die Basis (Nr.20). Richten Sie die Bohrungen in der Basis (Nr.20) mit der Bohrungen am Ende des Radauslegers aus.
6. Befestigen Sie die Verbindungsplatten (Nr.16), Basis (Nr.20), Radauslegern (Nr.6,7) mit Schrauben (Nr.14,15), Unterlegscheiben (Nr.9), Federscheiben (4,10) und Muttern (Nr.11) und überprüfen Sie, ob die Muttern fest angezogen sind. Richten Sie die Bohrungen in der Basis (Nr.20) mit der Bohrungen in den Radauslegern (Nr.6, 7) aus und schieben Sie die Fixierbolzen (Nr.13) durch diese Bohrungen und sichern Sie die Fixierbolzen (Nr.13) mit den Sicherungstiften (Nr.12).
7. Verwenden Sie zwei Schrauben (Nr.15) und Federscheiben (Nr.4), um den Griff (Nr.31) am Pfofen (Nr.29) zu befestigen.
8. Verwenden Sie die Schrauben (Nr.22), Unterlegscheiben (Nr.24), Federscheiben (25) und Muttern (Nr.26), um die Unterseite des Pfofens (Nr.29) mit der Basis (Nr.20) zu verbinden, ziehen Sie die Muttern noch nicht fest, lassen Sie die Muttern für die nächsten Schritte noch lose.
9. Verwenden Sie zwei Schrauben (Nr.14), Unterlegscheiben (Nr.9), Federscheiben (10) und Muttern (Nr.11), um die unteren Enden der Stützen (Nr.21) mit der Innenseite der Basis zu verbinden (Nr.20), verwenden Sie dann eine Schraube (Nr.14), eine Unterlegscheibe (Nr.9), Federscheiben (Nr.10) und eine Mutter (Nr.11), um die oberen Enden der Stützen mit dem Pfofen (Nr.29) zu verbinden, überprüfen Sie, ob die Muttern angezogen wurden, und ziehen Sie die Muttern in Schritt 8 fest.
10. Verwenden Sie die Schraube (Nr.32), die Unterlegscheibe (Nr.33) und die Mutter (Nr.34), um den Ausleger (Nr.35) an der Spitze des Pfofens (Nr.29) zu befestigen, drehen Sie die Muttern (Nr.34) in die Position, in der sich der Ausleger frei drehen kann, ziehen Sie die Mutter nicht zu fest an.
11. Verwenden Sie eine Schraube (Nr.23.2), eine Unterlegscheibe (Nr.24) und eine Mutter (Nr.26), um das untere Ende der Hydraulik (Nr.28) am Pfofen (Nr.29) und eine weitere Schraube (Nr.23.1), Unterlegscheibe (Nr.24) und Mutter (Nr.26), um die Oberseite der Hydraulik am Kranarm (Nr.35) zu befestigen.
12. Schieben Sie die Kranarmverlängerung (Nr.36) in den Kranarm (Nr.35) und verwenden Sie die Schraube (Nr.14), die Unterlegscheibe (Nr.9) und die Mutter (Nr.11), um die Kranarmverlängerung (Nr.36) im Kranarm (Nr.35) zu fixieren. Verwenden Sie die Schraube (Nr.37), die Unterlegscheibe (Nr.9) und die Mutter (Nr.38), um den Haken (Nr.39) am Ende der Kranarmverlängerung zu befestigen. (Der Kranarm hat vier verschiedene Tragfähigkeiten; wählen Sie vor der Verwendung die gewünschte Tragfähigkeit aus.)

KOMPONENTEN

- 1 Griff
- 2 Kranarm mit Längenverstellung
- 3 Kranarmverlängerung
- 4 Lasthaken
- 5 Pumpenhebel
- 6 Hülse für Pumpenhebel
- 7 Entlastungsventil
- 8 Befestigungsbolzen mit Sicherungsstift
- 9 Radausleger



HUBKAPAZITÄT

Position	Kranarmlänge	Hubkapazität
A	900 mm	1000 kg
B	990 mm	750 kg
C	1080 mm	500 kg
D	1170 mm	250 kg

HINWEIS

Wählen Sie vor der Verwendung eine Länge aus, berücksichtigen Sie dabei die Tragfähigkeit.

BEDIENUNG

1. Versuchen Sie das Gewicht der Last so genau wie möglich einzuschätzen und stellen Sie die Position des Kranarmes entsprechend ein.
2. Fahren Sie den Heber über die Last, so dass sich der Lasthaken im abgesenkten Zustand mittig und direkt über der Last befindet.
3. Befestigen Sie nun die Last sicher am Lasthaken.
4. Schließen Sie das Entlastungsventil des Hubzylinders.
5. Heben Sie die Last durch Betätigung des Pumphebels auf die erforderliche Höhe an.
6. Um die Last wieder abzusenken müssen Sie das Entlastungsventil durch langsames Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Achtung: Die Absenkgeschwindigkeit kann wie folgt bestimmt werden; leichtes Öffnen=geringe Geschwindigkeit weites Öffnen hohe Geschwindigkeit.

INSTANDHALTUNG (Teil 1)

Wenn Sie Ihren Motorkran ordnungsgemäß verwenden und warten, können Sie viele Jahre damit arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsanweisungen sorgfältig, um Ihren Motorkran in einwandfreiem Zustand zu halten. Nehmen Sie niemals Wartungsarbeiten an dem Gerät vor, wenn es unter Last steht.

- Monatliche Wartung wird empfohlen. Schmierung ist für den Motorkran von entscheidender Bedeutung, da sie schwere Lasten tragen. Jede Einschränkung aufgrund von Schmutz, Rost usw. kann entweder langsame Bewegungen oder extrem schnelle Stöße verursachen und die inneren Komponenten beschädigen. Die folgenden Schritte dienen dazu, den Wagenheber gut geschmiert zu halten.
- Schmieren Sie alle bewegliche Bauteile und den Pumpmechanismus mit Leichtöl. Benutzen Sie Fett zum schmieren der Radlager und Achsen.

INSTANDHALTUNG (Teil 2)

- Führen Sie eine Sichtprüfung auf gerissene Schweißnähte, verbogene, lose, fehlende Teile und Leckagen an der Hydraulik durch.
- Wenn der Wagenheber ungewöhnlichen Belastungen oder Stößen ausgesetzt ist, nehmen Sie ihn außer Betrieb und lassen Sie ihn vor der Verwendung von einem Kundendienstmitarbeiter überprüfen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Aufkleber am Motorkran sauber und gut sichtbar bleiben.
- Überprüfen Sie den Ölstand und korrigieren Sie diesen ggf.
- Überprüfen Sie die Hydraulik alle 3 Monate auf Anzeichen von Korrosion. Nach Bedarf reinigen und mit einem Öltuch abwischen.

LAGERN

Lassen Sie die Hydraulik bei Nichtgebrauch immer ganz nach unten.

Stellen Sie den Griff in die aufrechte Position.

Bewahren Sie den Kran an einem trockenen Ort auf.

REINIGUNG

Sollten beweglichen Teile des Krans blockiert sein, verwenden Sie zum Reinigen ein Reinigungsmittel und schmieren Sie die beweglichen Teile. Eventuell vorhandenen Rost mit einem rostlösenden Schmiermittel entfernen.

FEHLERSUCHE

Hebt nicht hoch	Hält Nicht oben	Senkt nicht ab	Schlechtes Anheben	Hebt nicht komplett hoch	Ursache (Lösung)
X	X		X		Ablassventil ist nicht vollständig geschlossen (Ablassventil im Uhrzeigersinn drehen)
X					Gewichtskapazität überschritten
X			X		Luft im Hydrauliksystem. (Hydrauliksystem entlüften)
X	X		X	X	Niedriger Ölstand (Ölstand auffüllen)
		X			Zuviel Öl im Hydrauliksystem (Überschüssiges Öl ablassen)
		X			Bauteile hängen fest (Bewegliche Teile schmieren) Gegenstände unter dem Kran (Gegenstand entfernen)
X	X		X		Funktionsstörung in der Hydraulik (Hydraulikeinheit erneuern)

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.

Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Motorkran | 1000 kg (BGS Art. 11998)
Engine Crane
Grue d'atelier leve moteur
Grúa para levantar motores**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

PPP 59011A:2019

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity: M8A 023747 0261 Rev. 00 / T31002CX-GS

Certificate No.: Z1A 023747 0260 Rev. 01

Test Report No.: 704351650702-01

Wermelskirchen, den 01.07.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Engine Crane | 1000 kg



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This crane is exclusively intended for lifting loads up to a maximum of 1000 kg. The operating and safety instructions in this manual must be read and understood to use it correctly. No living beings must be lifted or transported with this crane. The manufacturer is not liable for any damage caused by non-observance of generally valid regulations and the safety instructions included in this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not exceed rated capacity.
- Use only on hard, level surfaces, with less than 3 degrees of slope.
- Before moving, lower the load to the lowest possible point.
- Use only slings or chains with a rated capacity greater than the weight of the load being lifted.
- Do not allow load to rock or drop while lowering or moving.
- It is important to center load on the crane prior lifting the load.
- No alterations shall be made to this product.
- Make sure that crane arm is fully lowered before adding oil to unit reservoir.
- Equipment is design for lifting loads only, do not let hanging loads for longer time.
- Do not use this crane for any use other than the manufacturer specified usage.
- Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.
- Keep children and other persons out of the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.

INSPECTION

- Inspect the equipment carefully before each use. Ensure the equipment is not damaged, excessively worn, or missing parts.
- Do not use the equipment unless it is properly lubricated.
- Using equipment that is not in good clean working condition or properly lubricated may cause serious injury.
- Inspect the work area before each use. Make sure it is free and clear of any potential hazards.
- To maintain the equipment and user safety, the responsibility of the owner is to read and follow these instructions.
- Inspect the equipment for proper operation and function.
- Make certain all equipment operators are properly trained; understand how to safely and correctly operate the unit.
- Allow unit operation only with all parts in place and operating properly.
- Use only genuine replacement parts.
- Service and maintain the unit only with authorized or approved replacement parts; negligence will make the equipment unsafe for use and void the warranty.
- Carefully inspect the unit on a regular basis and perform all maintenance as required.
- Store these instructions in the handle of your equipment.
- Keep all decals on the unit clean and visible.
- You should inspect the product for damage, wear, broken or missing parts (e.g.: pins) and that all components function before each use. Follow lubrication and storage instructions for optimum product performance.

OCCUPATIONAL SAFETY

Always wear anti-slip safety shoes.



Always wear safety goggles.



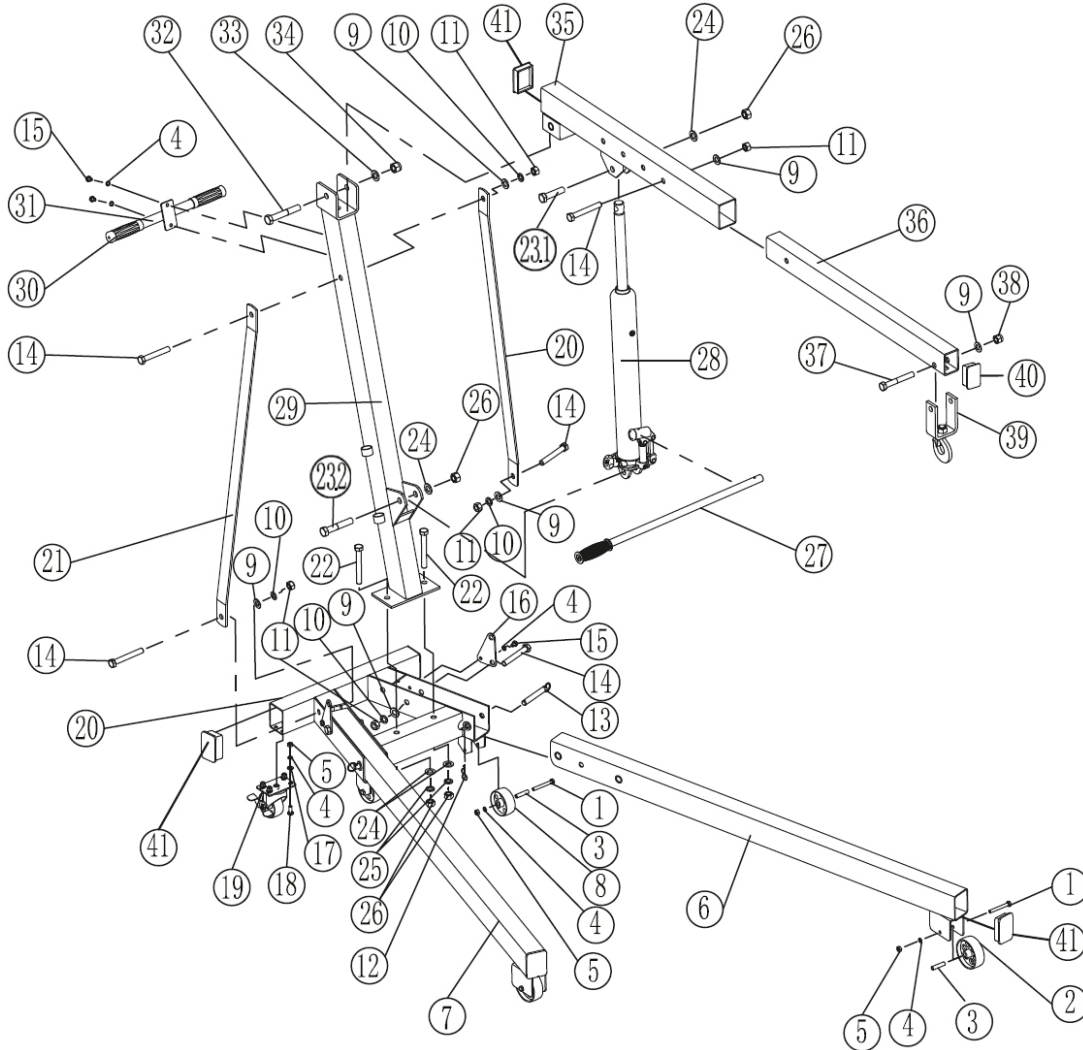
Always wear safety work gloves.

Always wear suitable protective equipment when using lifting tools.

TECHNICAL DATA

Rated load: max. 1000 kg
Lifting range: 160-2040 mm
Crane arm length: max. 1170 mm
Stroke (max. rated load): 1860 mm
Min. height (max. rated load): 415 mm
Dimension of outside lifting rod: 80 x 60 x 3.0 mm
Dimension of inside lifting rod: 70 x 50 x 3.0 mm
Dimension of base rod: 80 x 60 x 3.0 mm
Dimension of support rod: 80 x 60 x 2.5 mm
Diameter of base pin: Ø 14 mm
Diameter of pump piston shaft: Ø 11 mm
Diameter of working piston shaft: Ø 28 mm
Opening width of hook: 18 mm
Front wheel dimensions: Ø 89 x 30 mm
Middle wheel dimensions: Ø 76 x 30 mm
Rear wheel dimensions: Ø 76 x 30 mm
Handle dimensions: Ø 20 x 550 x 2.3 mm
Dimension (lowest position): 1515 x 1050 x 1445 mm
Working temperature: -20°C-50°C
Net weight: 64,5 kg

ASSEMBLY DIAGRAM



PARTS LIST

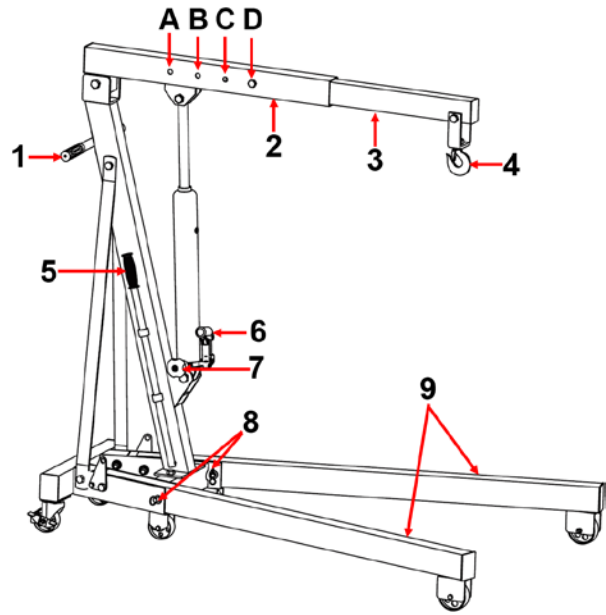
No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Bolt M8x65 (8.8)	4	22	Bolt M16x110	2
2	Front wheel	2	23.1	Bolt M16x80	1
3	Bushing	4	23.2	Bolt M16x90	1
4	Spring washer 8	16	24	Washer 16	4
5	Nut M8	12	25	Spring washer 16	2
6	Left leg	1	26	Nut M16	4
7	Right leg	1	27	Pump handle	1
8	Middle wheel	2	28	Hydraulic	1
9	Washer 14	7	29	Post	1
10	Spring washer 14	5	30	Handle cover	2
11	Nut M14	6	31	Handle	1
12	Safety pin	2	32	Bolt M18x110	1
13	Locking pin	2	33	Washer 18	1
14	Bolt M14X95	6	34	Self-locking Nut M18	1
15	Bolt M8x10	4	35	Boom	1
16	Plate	2	36	Boom extension	1
17	Washer	8	37	Bolt M14x100 (8.8)	1
18	Bolt M8x20	8	38	Self-locking Nut M14	1
19	Rear caster wheel	2	39	Hook	1
20	Base assmebly	1	40	Cover	1
21	Support	2	41	Cover	5

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Attach the casters (No.19) to the base (No.20) with bolts (No.18), washer (No.17), spring washers (No.4) and nuts (No.5); without tightening the nuts.
2. Aligned the holes of the caster with the holes of the base, then tighten all the four nuts.
3. Attach the wheels (No.8), bushing (No.3) to the base (No.20) with bolts (No.1), spring washers (No.4) and nuts (No.5); tighten all the nuts.
4. Attach the wheels (No.2), bushing (No.3) to the legs (No.6, 7) with bolts (No.1), spring washers (No.4) and nuts (No.5); tighten all the nuts.
5. Slide legs (No.6,7) into front of the base (No.20), align the hole at the end of the groove of the base with the hole at the end of the leg.
6. Fasten the connect plates (No.16), base (No.20), front legs (No.6,7) with bolts (No.14,15), washers (No.9), spring washers (No.4,10) and nuts (No.11) and check to make sure the nuts were tightened. Align the holes in the base (No.20) with the holes in the legs (No.6,7) and slide the locking pins (No.13) through these holes and secure the locking pins (No.13) with the safety pins (No.12).
7. Use two bolts (No.15) and spring washers (No.4) to fasten the handle (No.31) to the post (No.29).
8. Use the bolts (No.22), washers (No.24), spring washers (25) and Nuts (No.26) to connect the bottom of the post (No.29) to the base (No.20), don't tighten the nuts temporarily, leave nuts loose for next steps.
9. Use two bolts (No.14), washers (No.9), spring washers (No.10) and nuts (No.11) to connect the lower ends of the supports (No.21) to the inside of the base (No.20), then use one bolt (No.14), washer (No.9), spring washers (No.10) and nut (No.11) to connect the top ends of the supports to the post (No.29), check to make sure the nuts were tightened and tighten the nuts in step 8.
10. Use the bolt (No.32), washer (No.33) and nut (No.34) to attach the boom (No.35) to the top of the post (No.29), turn the nuts (No.34) to the position where the boom can rotate freely, don't over tighten the nut
11. Use a bolt (No.23.2), washer (No.24), and Nut (No.26) to fasten the lower end of the jack (No.28) to the post (No.29) and another bolt (No.23.1), Washer (No.24), and nut (No.26) to fasten the top of the jack to the boom (No.35).
12. Slide the boom extension (No.36) into the boom (No.35) and then use the bolt (No.14), washer (No.9) and nut (No.11) to attach the boom extension (No.36) and the boom (No.35). Use the bolt (No.37), washer (No.9) and nut (No.38) to attach the Hook and Chain (No.39) to the end of the boom extension.

COMPONENTS

- 1 Handle
- 2 Boom with length adjustment
- 3 Boom extension
- 4 Lifting hook
- 5 Pump lever
- 6 Sleeve for pump lever
- 7 Relief valve
- 8 Locking pin with safety pin
- 9 Front legs



LIFTING CAPACITY

Position	Boom length	Lifting capacity
A	900 mm	1000 kg
B	990 mm	750 kg
C	1080 mm	500 kg
D	1170 mm	250 kg

NOTE

Before using, choose a length considering the load capacity.

OPERATION

1. Try to assess the weight of the load as closely as possible and adjust the position of the crane arm, accordingly.
2. Move the crane over the load in such a way that the load chain is situated centrally and directly above the load, with the crane arm in lowered position.
3. Now securely fasten the load to the hook.
4. Completely close the relief valve by turning it clockwise.
5. Moving the pump lever upwards and downwards to lift the load to the desired height
6. Open the relief valve by slowly turning it counter-clockwise. Please note: Opening the valve also regulates the lowering speed. Lower the load by carefully opening the release valve.

MAINTENANCE (Part 1)

If you use and maintain your equipment properly, it will give you many years of service. Follow the maintenance instructions carefully to keep your equipment in good working condition. Never perform any maintenance on the equipment while it is under a load.

- Monthly maintenance is recommended. Lubrication is critical to jacks as they support heavy loads. Any restriction due to dirt, rust, etc., can cause either slow movement or cause extremely rapid jerks, damaging the internal components. The following steps are designed to keep the jack well lubricated:
- Lubricate the ram, linkages, saddle and pump mechanism with light oil. Grease wheel bearings and axles.

MAINTENANCE (Part 2)

- Visually inspect for cracked welds, bent, loose, missing parts or hydraulic oil leaks.
- If jack is subjected to abnormal load or shock, remove from service and have it examined by a customer service representative prior to use.
- Clean all surfaces and maintain all labels and warnings.
- Check and maintain the ram oil level.
- Check ram every 3 months for any sign of rust or corrosion. Clean as needed and wipe with an oil cloth.

STORAGE

When not in use, always leave the lifting arm all the way down.
Store the crane in a dry indoors location.

CLEANING

If the moving parts of the equipment are obstructed, use cleaning solvent and lubricate the parts.
Remove any existing rust, with a penetrating lubricant.

TROUBLESHOOTING

Will not lift load	Will not hold load	Will not lower	Poor lifting	Will not lift to full height	Cause (Solution)
X	X		X		Release valve is not completely closed (Turn handle clockwise)
X					Weight capacity exceeded
X			X		Air is in the hydraulics (Purge air from system)
X	X		X	X	Low oil level. (Add oil as required)
		X			Oil level to high (Drain excessive oil)
		X			Components are stuck (Lubricate moving parts) Objects under the crane (Remove item)
X	X		X		Hydraulic unit malfunctioning (Replace the Hydraulic unit)

Safe operating temperature is between 4°C - 41°C (40°F-105°F)

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Motorkran | 1000 kg (BGS Art. 11998)
Engine Crane
Grue d'atelier leve moteur
Grúa para levantar motores**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

PPP 59011A:2019

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity: M8A 023747 0261 Rev. 00 / T31002CX-GS

Certificate No.: Z1A 023747 0260 Rev. 01

Test Report No.: 704351650702-01

Wermelskirchen, den 01.07.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Grue d'atelier leve moteur | 1000 kg



ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Cette grue d'atelier est conçue exclusivement pour le levage de moteurs, de boîtes de transmission, etc. jusqu'à un maximum de 1000 kg. Pour une utilisation correcte, les instructions d'utilisation et de sécurité contenues dans ce manuel doivent être lues et comprises. Cette grue d'atelier ne doit pas être utilisée pour soulever et/ou transporter des êtres vivants. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par le non-respect des réglementations en vigueur et des consignes de sécurité contenues dans ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser la grue, vous devriez lire attentivement et comprendre parfaitement toutes les instructions.
- Ne dépassez pas la charge maximale spécifiée.
- N'utilisez l'appareil que sur des surfaces fermes et planes avec une inclinaison inférieure à 3 degrés.
- Avant de transporter une charge, descendez-la à la hauteur la plus basse possible.
- N'utilisez que des moyens auxiliaires ou des chaînes dont la capacité nominale est supérieure au poids de la charge à soulever.
- Ne permettez pas que la charge se mette à balancer lorsque vous la descendez et limitez la vitesse de descente.
- Centrez la charge avant de la soulever.
- Aucune modification ne peut être apportée à ce produit.
- Veillez à ce que la flèche soit complètement abaissée avant d'ajouter de l'huile.
- Ne déplacez pas la grue lorsque vous travaillez sur ou à proximité de la grue.
- Cette grue est destinée uniquement au levage. Ne déplacez pas la grue pendant son utilisation.
- Utilisez cette grue exclusivement aux fins spécifiées par le fabricant.
- Ne pas respecter ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

INSPECTION

- Vérifiez l'état de la grue d'atelier avant chaque utilisation. Assurez-vous que la grue d'atelier n'est pas endommagée, excessivement usée et qu'elle ne manque pas de pièces.
- N'utilisez pas la grue d'atelier si elle n'est pas correctement lubrifiée.
- L'utilisation de la grue d'atelier lorsqu'elle n'est pas en bon état de fonctionnement peut entraîner de graves blessures.
- Contrôlez la zone de travail avant chaque utilisation. Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de dangers potentiels.
- Pour assurer la disponibilité de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur, il est de la responsabilité du propriétaire de lire et de suivre ces instructions.
- Contrôlez le bon fonctionnement du produit.
- Assurez-vous que tous les opérateurs de l'appareil ont reçu une formation adéquate et qu'ils utilisent le produit de façon sécuritaire et appropriée.
- Ne permettez le fonctionnement du produit que si toutes les pièces sont présentes et fonctionnent correctement.
- N'utilisez le produit que s'il est équipé de pièces de rechange d'origine approuvées. La négligence peut rendre le produit dangereux.
- Contrôlez régulièrement et soigneusement le produit, effectuez tous les travaux d'entretien nécessaires.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main et à proximité de la grue d'atelier.
- Veillez à ce que tous les autocollants sur la grue d'atelier restent propres et bien visibles.
- Avant chaque utilisation du produit, vérifiez qu'il ne manque pas de composants (par ex. des goupilles), qu'ils fonctionnent tous correctement et que l'appareil n'est pas endommagé ou usé. Suivez les instructions de lubrification et de stockage pour obtenir des performances optimales du produit.

PROTECTION AU TRAVAIL

Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes



Portez toujours des lunettes de protection

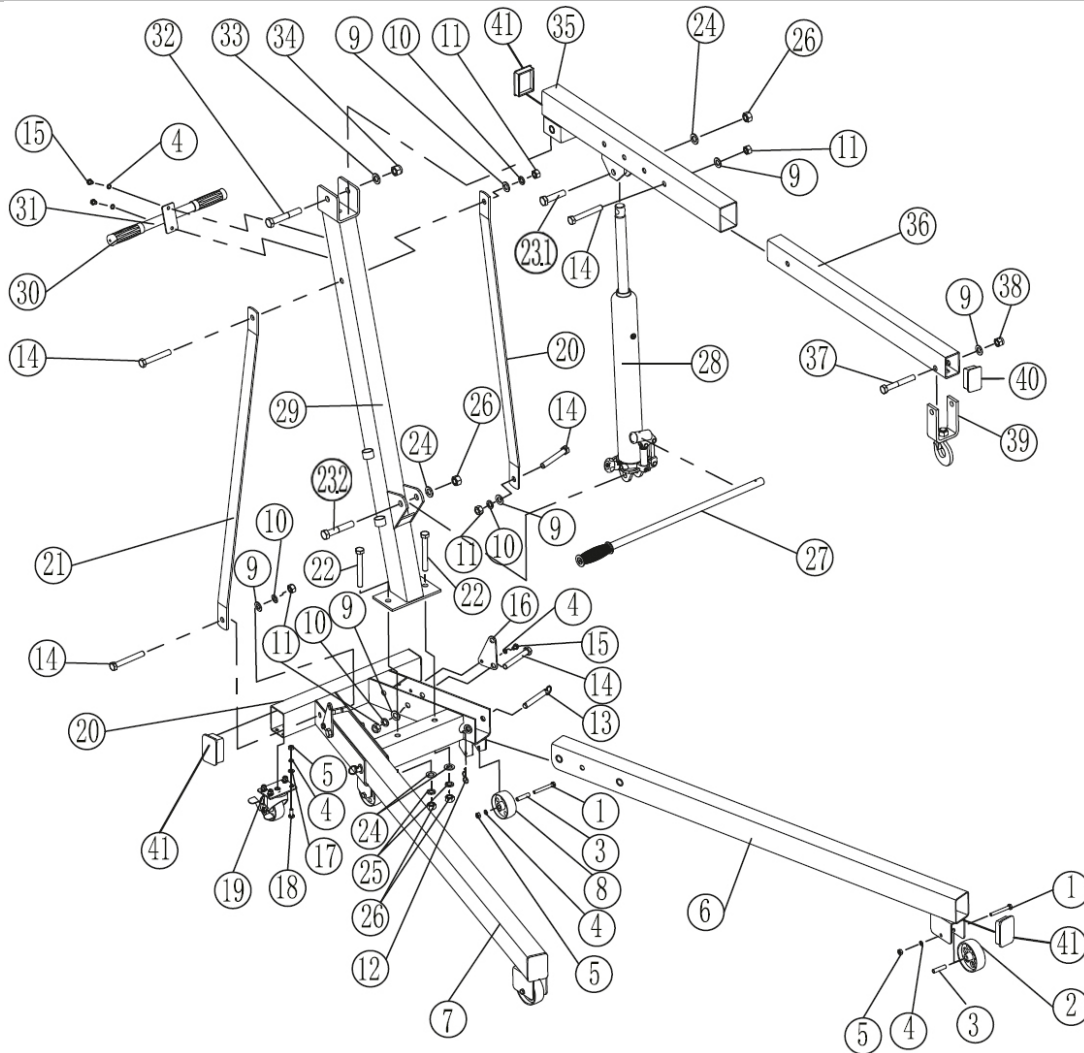


Portez toujours des gants de travail.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité de levage jusqu'à : max. 1000 kg
Hauteur de levage : 160-2040 mm
Longueur de la flèche de grue : maxi. 1170 mm
Course verticale (à charge nominale) : 1860 mm
Hauteur mini. (à charge nominale) : 415 mm
Dimensions extérieures barre de levage : 80 x 60 x 3.0 mm
Dimensions intérieures barre de levage : 70 x 50 x 3.0 mm
Dimensions barre de base : 80 x 60 x 3.0 mm
Dimensions barre de support : 80 x 60 x 2.5 mm
Diamètre goupille de base : Ø 14 mm
Diamètre tige du piston de pompe : Ø 11 mm
Diamètre tige du piston de travail : Ø 28 mm
Largeur d'ouverture du crochet : 18 mm
Dimensions roues avant : Ø 89 x 30 mm
Dimensions roues centrales : Ø 76 x 30 mm
Dimensions roues arrière : Ø 76 x 30 mm
Dimensions de la poignée : Ø 20 x 550 x 2.3 mm
Dimensions (flèche de grue en position inférieure) : 1515 x 1050 x 1445 mm
Température de service : -20°C-50°C
Poids net : 64,5 kg

ILLUSTRATION DE MONTAGE



LISTE DES PIÈCES

N°	Désignation	Pièces
1	Vis M8x65 (8.8)	4
2	Roulette	2
3	Fusil	4
4	Rondelle élastique	16
5	Écrou M8	12
6	Flèche à roulette frontale	1
7	Flèche à roulette frontale	1
8	Roulette	2
9	Rondelle	7
10	Rondelle élastique	5
11	Écrou M14	6
12	Goupille	2
13	Goupille d'anneau	2
14	Vis M14x95	6
15	Vis M8x10	4
16	Plaques de guidage	2
17	Rondelle	8
18	Vis M8x20	8
19	Roulette de direction	2
20	Base de châssis	1
21	Patte de support	2

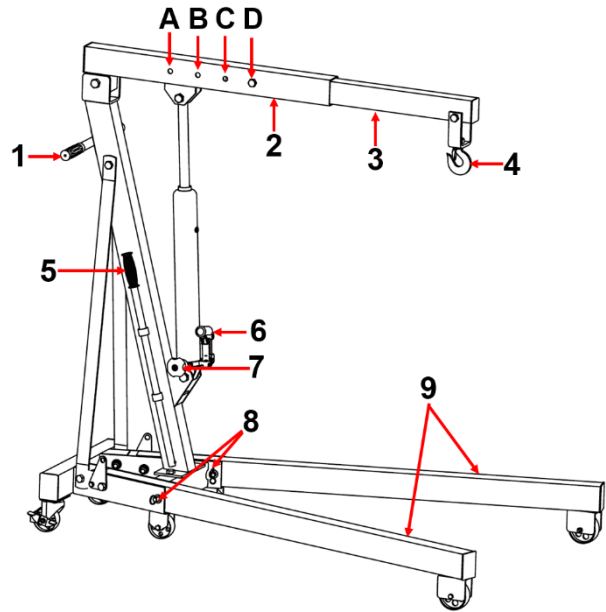
N°	Désignation	Pièces
22	Vis M16x110	2
23.1	Vis M16x80	1
23.2	Vis M16x90	1
24	Rondelle 16	4
25	Rondelle élastique 16	2
26	Écrou M16	4
27	Levier de la pompe	1
28	Vérin hydraulique	1
29	Assemblage de la colonne principale	1
30	Recouvrement de poignée	2
31	Poignée	1
32	Vis M18x110	1
33	Rondelle 18	1
34	Écrou M18	1
35	Flèche principale	1
36	Rallonge de flèche	1
37	Vis M14x100 (8.8)	1
38	Écrou M14	1
39	Accrocher	1
40	Capot	1
41	Capot	5

NOTICE DE MONTAGE

1. Montez les roulettes (n° 19) sur la base (n° 20) avec les vis (n° 18), les rondelles (n° 17), les rondelles élastiques (n° 4) et les écrous (n° 5) ; sans serrer les écrous.
2. Alignez les trous du rouleau avec les trous dans la base et serrez les quatre écrous.
3. Fixez les roulettes (n° 8) et la douille (n° 3) sur la base (n° 20) avec les vis (n° 1), les rondelles élastiques (n° 4) et les écrous (n° 5) ; serrez tous les écrous.
4. Fixez les roulettes (n° 2), la douille (n° 3) sur les flèches de roulettes (n° 6, 7) avec les vis (n° 1), les rondelles élastiques (n° 4) et les écrous (n° 5) ; serrez tous les écrous.
5. Glissez les flèches de roulettes (n° 6, 7) dans la base (n° 20). Alignez les trous dans la base (n° 20) avec les trous à l'extrémité des flèches de roulettes.
6. Fixez les plaquettes de raccordement (n° 16), la base (n° 20), les flèches de roulettes (n° 6, 7) avec les vis (n° 14, 15), les rondelles (n° 9), les rondelles élastiques (n° 4, 10) et les écrous (n° 11) et vérifiez que les écrous sont bien serrés. Alignez les trous dans la base (n° 20) avec les trous dans les flèches de roulettes (n° 6, 7) et faites glisser les goupilles d'anneau (n° 13) à travers ces trous, puis verrouillez les goupilles d'anneau (n° 13) avec les goupilles de verrouillage (n° 12).
7. Utilisez deux vis (n° 15) et les rondelles élastiques (n° 4) pour fixer la poignée (n° 31) sur la colonne (n° 29).
8. Utilisez les vis (n° 22), les rondelles (n° 24), les rondelles élastiques (n° 25) et les écrous (n° 26) pour fixer la face inférieure de la colonne (n° 29) sur la base (n° 20), ne serrez pas encore les écrous, laissez-les encore lâches pour les prochaines étapes.
9. Utilisez deux vis (n° 14), les rondelles (n° 9), les rondelles élastiques (n° 10) et les écrous (n° 11) pour fixer les extrémités inférieures des pattes de support (n° 21) à l'intérieur de la base (n° 20), puis utilisez une vis (n° 14), une rondelle (n° 9), des rondelles élastiques (n° 10) et un écrou (n° 11) pour fixer les extrémités supérieures des supports sur la colonne (n° 29), vérifiez que les écrous ont été serrés et serrez les écrous à l'étape n° 8.
10. Utilisez la vis (n° 32), la rondelle (n° 33) et l'écrou (n° 34) pour fixer la flèche (n° 35) à l'extrémité de la colonne (n° 29), faites pivoter les écrous (n° 34) à la position où la flèche peut tourner librement, ne serrez pas excessivement l'écrou.
11. Utilisez une vis (n° 23.2), une rondelle (n° 24) et un écrou (n° 26) pour fixer l'extrémité inférieure du vérin hydraulique (n° 28) sur la colonne (n° 29) et une autre vis (n° 23.1), rondelle (n° 24) et écrou (n° 26) pour fixer la partie supérieure du vérin hydraulique sur la flèche de la grue (n° 35).
12. Glissez l'extension de la flèche de grue (n° 36) dans la flèche de grue (n° 35) et utilisez la vis (n° 14), la rondelle (n° 9) et l'écrou (n° 11) pour fixer l'extension de la flèche de grue (n° 36) dans la flèche de grue (n° 35). Utilisez la vis (n° 37), la rondelle (n° 9) et l'écrou (n° 38) pour fixer le crochet (n° 39) à l'extrémité de l'extension de la flèche de la grue. (La flèche de la grue a quatre capacités de charge différentes ; avant de l'utiliser, sélectionnez la capacité de charge souhaitée.)

COMPOSANTS

- 1 Poignée
- 2 Flèche de grue avec réglage de longueur
- 3 Extension de la flèche de grue
- 4 Crochet de charge
- 5 Levier de la pompe
- 6 Douille pour levier de pompe
- 7 Vanne de décharge
- 8 Boulon de fixation avec goupille de verrouillage
- 9 Flèche de roulettes



CAPACITÉ DE LEVAGE

Position	Longueur de la flèche de grue	Capacité de levage
A	900 mm	1000 kg
B	990 mm	750 kg
C	1080 mm	500 kg
D	1170 mm	250 kg

REMARQUE

Avant toute utilisation, sélectionnez une longueur en tenant compte de la capacité de charge respective.

UTILISATION

1. Essayez d'estimer le poids de la charge aussi précisément que possible et ajustez la position de la flèche en conséquence.
2. Placez la grue au-dessus de la charge de façon à ce que la chaîne de levage soit centrée et directement au-dessus de la charge lorsque la flèche est abaissée.
3. Maintenant, fixez fermement la charge au crochet de levage.
4. Pour soulever la charge, fermez complètement la valve en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Soulevez la charge à la hauteur souhaitée en actionnant le levier de la pompe.
6. Pour abaisser à nouveau la charge, ouvrez la valve en la tournant lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention : La vitesse d'abaissement peut être déterminée comme suit : légère ouverture = vitesse lente, grande ouverture = grande vitesse.

ENTRETIEN (Partie 1)

Si vous utilisez et entretenez correctement votre grue d'atelier, vous pourrez l'utiliser pendant de nombreuses années. Suivez scrupuleusement les instructions d'entretien pour maintenir votre grue d'atelier en parfait état. N'effectuez jamais de travaux d'entretien sur l'appareil lorsqu'il est chargé.

- Un entretien mensuel est recommandé. La lubrification est cruciale pour la grue d'atelier, car elle supporte de lourdes charges. Tout défaut de lubrification due à la saleté, à la rouille, etc., peut provoquer des mouvements lents ou extrêmement rapides et brusques et endommager les composants internes. Les étapes suivantes sont destinées à maintenir l'appareil de levage parfaitement lubrifié.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles et le mécanisme de la pompe avec de l'huile légère. Utilisez de la graisse pour lubrifier les roulements de roue et les essieux.

ENTRETIEN (Partie 2)

- Contrôlez visuellement l'éventuelle présence de dommages, tels que soudures fissurées, pièces déformées, lâches ou manquantes ou des fuites dans le circuit hydraulique.
- Si l'appareil de levage est soumis à des charges ou des chocs inhabituels, mettez-le hors service et faites-le vérifier par un technicien du service après-vente avant de l'utiliser à nouveau.
- Veillez à ce que tous les autocollants sur la grue d'atelier restent propres et bien visibles.
- Vérifiez le niveau d'huile et corrigez-le si nécessaire.
- Tous les 3 mois, vérifiez le poinçon sur la présence de traces de corrosion. Nettoyez si nécessaire et essuyez avec un tissu propre imbibé d'huile.

STOCKAGE

Si la grue n'est pas utilisée, descendez toujours le vérin hydraulique jusqu'à la position inférieure. Mettez le levier en position verticale. Rangez la grue dans un endroit sec.

NETTOYAGE

Si des pièces mobiles de la grue sont bloquées, utilisez un détergent pour les nettoyer et lubrifiez-les ensuite. Éliminez la rouille à l'aide d'un lubrifiant capable de dissoudre la rouille.

DÉPANNAGE

Levage impossible	Ne se maintient pas en haut	Ne descend pas	Levage erratique	Ne lève pas complètement	Cause (solution)
X	X		X		La valve de contrôle n'est pas complètement fermée (Tournez la valve de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre)
X					Capacité de poids dépassée
X			X		De l'air dans le système hydraulique. (Purgez le système hydraulique)
X	X		X	X	Niveau d'huile trop bas (Rectifier le niveau d'huile)
		X			Trop d'huile dans le circuit hydraulique (Vidangez l'excès d'huile)
		X			Des composants sont coincés (Lubrifiez les pièces mobiles) Objets sous la grue (Enlevez l'objet)
X	X		X		Dysfonctionnement du système hydraulique (Remplacez l'unité hydraulique)

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Motorkran | 1000 kg (BGS Art. 11998)
Engine Crane
Grue d'atelier leve moteur
Grúa para levantar motores**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

PPP 59011A:2019

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity: M8A 023747 0261 Rev. 00 / T31002CX-GS

Certificate No.: Z1A 023747 0260 Rev. 01

Test Report No.: 704351650702-01

Wermelskirchen, den 01.07.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Grúa para levantar motores | 1000 kg



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Esta grúa motorizada está diseñada exclusivamente para la elevación de motores, cajas de cambios, etc. hasta un máximo de 1000 kg. Para un uso correcto, deben leerse y comprenderse las instrucciones de funcionamiento y seguridad de este manual. No está permitido levantar o transportar con esta grúa seres vivos. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de la normativa de aplicación general y de las instrucciones de seguridad de este manual.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de poner en servicio la grúa, lea y comprenda atentamente todas las instrucciones.
- No sobrepase nunca la capacidad de carga máxima especificada.
- Úsela solo sobre superficies firmes y planas con menos de 3 grados de inclinación.
- Antes del transporte, baje la carga a la altura más baja posible.
- Utilice únicamente eslingas o cadenas con una capacidad nominal superior al peso de la carga levantada.
- No deje que la carga oscile o caiga violentamente cuando baje o la mueva.
- Centre la carga antes de levantarla.
- No se pueden realizar ningún tipo de modificaciones en este producto.
- Asegúrese de que la pluma esté completamente bajada antes de rellenar aceite.
- No ponga la grúa en movimiento cuando trabaje en ella o cerca de ella.
- Esta grúa está destinada únicamente para la elevación. No mueva la grúa durante el funcionamiento.
- Utilice esta grúa exclusivamente para los fines especificados por el fabricante.
- El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar lesiones graves y / o daños materiales.

INSPECCIÓN

- Revise detenidamente grúa antes de cada uso. Asegúrese de que la grúa no esté dañado, excesivamente desgastada o falten piezas.
- No utilice la grúa si no está debidamente lubricada.
- La utilización de la grúa, cuando esta no está en buenas condiciones de funcionamiento, puede ocasionar lesiones graves.
- Revise el área de trabajo antes de cada uso. Asegúrese de que esté libre de riesgos potenciales.
- Para mantener la seguridad del equipo y del usuario, es responsabilidad del propietario leer y seguir estas instrucciones.
- Compruebe el funcionamiento correcto del producto.
- Asegúrese de que todos los operarios del dispositivo estén debidamente formados y de que manejan el dispositivo de forma segura y adecuada.
- Sólo permita que el dispositivo funcione si están instaladas todas las piezas y funcionan correctamente.
- Utilice el producto únicamente con piezas de recambio originales y autorizadas . La imprudencia hace que el producto sea inseguro.
- Revise el dispositivo regularmente y cuidadosamente, realice todos los trabajos de mantenimiento necesarios.
- Mantenga este manual de instrucciones a mano y cerca de la grúa.
- Asegúrese de que todas las etiquetas de la grúa permanezcan limpias y claramente visibles.
- Antes de cada uso, compruebe si el dispositivo está dañado, si tiene desgaste, si hay piezas rotas o que falten (por ejemplo, pasadores) y si todos los componentes están funcionando. Siga las instrucciones de lubricación y almacenamiento para obtener un rendimiento óptimo del dispositivo.

PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Lleve siempre zapatos de seguridad antideslizantes.



Siempre use gafas de protección.



Utilice siempre guantes de seguridad de trabajo.

DATOS TÉCNICOS

Carga nominal: max. 1000 kg

Rango de elevación: 160-2040 mm

Longitud del brazo de la grúa: máx. 1170 mm

Carrera (con capacidad de carga máxima): 1860 mm

Altura mínima (con capacidad de carga máxima): 415 mm

Dimensiones de la barra de elevación externa: 80 x 60 x 3.0 mm

Dimensiones de la barra de elevación interior: 70 x 50 x 3.0 mm

Dimensiones de la barra de la base: 80 x 60 x 3.0 mm

Dimensiones de la barra de soporte: 80 x 60 x 2.5 mm

Diámetro del pasador base: Ø 14 mm

Diámetro del eje del pistón de la bomba: Ø 11 mm

Diámetro del eje del pistón de trabajo: Ø 28 mm

Ancho de apertura del gancho: 18 mm

dimensiones de las ruedas delanteras: Ø 89 x 30 mm

Dimensiones de las ruedas centrales: Ø 76 x 30 mm

dimensiones de las ruedas traseras: Ø 76 x 30 mm

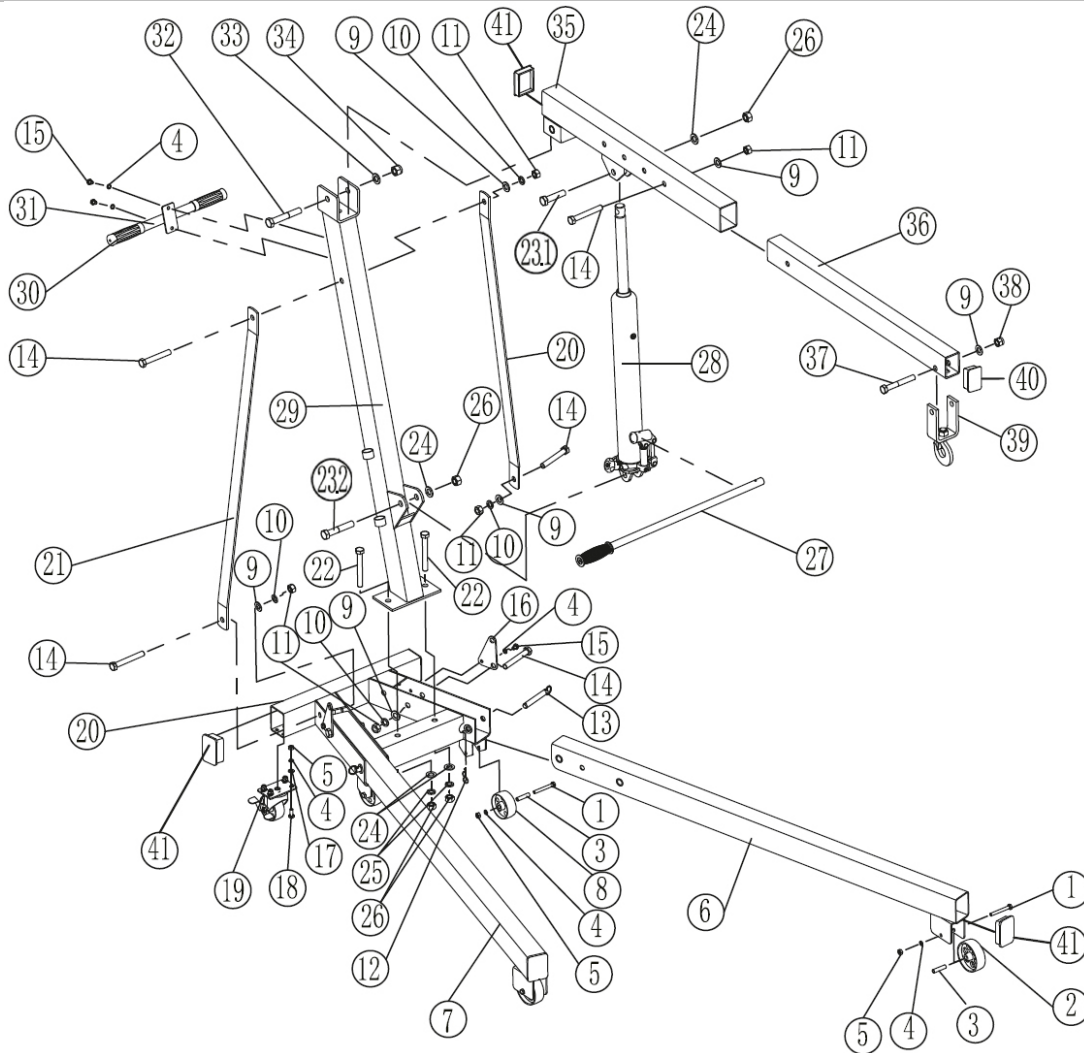
Dimensiones de la empuñadura: Ø 20 x 550 x 2.3 mm

Dimensiones (brazo de la grúa en la posición más baja): 1515 x 1050 x 1445 mm

Temperatura de funcionamiento: -20°C-50°C (40°F--105°F)

peso neto: 64,5 kg

ESQUEMA DE MONTAJE



LISTA DE PARTES

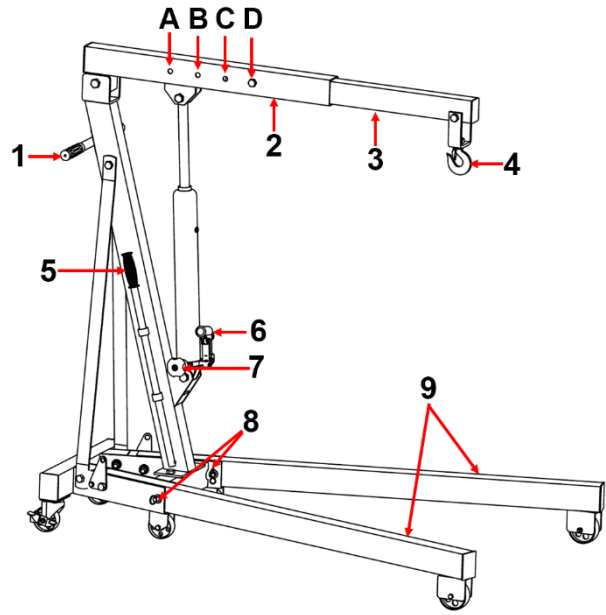
N.º	Denominación	Uds.	N.º	Denominación	Uds.
1	tornillo m8x65 (8.8)	4	22	tornillo m16x110	2
2	ruedas	2	23.1	tornillo m16x80	1
3	tubo	4	23.2	tornillo m16x90	1
4	disco elástica	16	24	disco 16	4
5	tuerca m8	12	25	disco elástica 16	2
6	pluma de rodillo delantero	1	26	tuerca m16	4
7	pluma de rodillo delantero	1	27	mango de la bomba	1
8	ruedas	2	28	cilindro hidráulico	1
9	disco	7	29	grupo constructivo de montante principal	1
10	disco elástica	5	30	cubierta de la manija	2
11	tuerca m14	6	31	empuñadura	1
12	alfiler de anillo	2	32	tornillo m18x110	1
13	alfiler de anillo	2	33	disco 18	1
14	tornillo m14x95	6	34	tuerca m18	1
15	tornillo m8x10	4	35	brazo de grúa	1
16	placas de guía	2	36	extensión del brazo de la grúa	1
17	disco	8	37	tornillo m14x100 (8.8)	1
18	tornillo m8x20	8	38	tuerca m14	1
19	ruedas de dirección	2	39	gancho	1
20	base del bastidor	1	40	cubierta	1
21	lengüeta de apoyo	2	41	cubierta	5

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Monte las ruedas (nº 19) en la base (nº 20) con los tornillos (nº 18), las arandelas (nº 17), las arandelas elásticas (nº 4) y las tuercas (nº 5); sin apretar las tuercas.
2. Alinee los agujeros de la rueda con los de la base y apriete las cuatro tuercas.
3. Fije las ruedas (nº 8), el casquillo (nº 3) a la base (nº 20) con los tornillos (nº 1), las arandelas elásticas (nº 4) y las tuercas (nº 5); apriete todas las tuercas.
4. Fije las ruedas (nº 2), el casquillo (nº 3) a los brazos de las ruedas (nº 6, 7) con los tornillos (nº 1), las arandelas elásticas (nº 4) y las tuercas (nº 5); apriete todas las tuercas.
5. Deslice los brazos de las ruedas (nº 6, 7) en la base (nº 20). Alinee los orificios de la base (nº 20) con los orificios del extremo del brazo de la rueda.
6. Fije las placas de conexión (nº 16), la base (nº 20), los brazos de las ruedas (nº 6,7) con los pernos (nº 14,15), las arandelas (nº 9), las arandelas elásticas (4,10) y las tuercas (nº 11) y compruebe que las tuercas estén bien apretadas. Alinee los orificios en la base (nº 20) con los orificios en los brazos de las ruedas (nº 6, 7) e introduzca los pernos de fijación (nº 13) a través de estos orificios y asegure los pernos de fijación (nº 13) con los pasadores de bloqueo (nº 12).
7. Utilice los dos tornillos (nº 15) y las arandelas elásticas (nº 4) para fijar la empuñadura (nº 31) al poste (nº 29).
8. Utilice los tornillos (nº 22), las arandelas (nº 24), las arandelas elásticas (nº 25) y las tuercas (nº 26) para unir la parte inferior del poste (nº 29) a la base (nº 20), no apriete aún las tuercas, déjelas sueltas para los siguientes pasos.
9. Utilice los dos tornillos (nº 14), las arandelas (nº 9), las arandelas elásticas (nº 10) y las tuercas (nº 11) para unir los extremos inferiores de los soportes (nº 21) con el interior de la base (nº 20), y luego utilice un tornillo (nº 14), una arandela (nº 9), las arandelas elásticas (nº 10) y una tuerca (nº 11) para unir los extremos superiores de los soportes con el poste (nº 29), compruebe que las tuercas hayan sido apretadas y apriete las tuercas en el paso 8.
10. Utilice el tornillo (nº 32), la arandela (nº 33) y la tuerca (nº 34) para fijar el brazo (nº 35) a la parte superior del poste (nº 29), enrosque las tuercas (nº 34) hasta la posición en la que el brazo pueda girar libremente, no apriete demasiado la tuerca.
11. Utilice un tornillo (nº 23.2), una arandela (nº 24) y una tuerca (nº 26) para fijar el extremo inferior del sistema hidráulico (nº 28) al poste (nº 29) y otro tornillo (nº 23.1), una arandela (nº 24) y una tuerca (nº 26) para fijar la parte superior del sistema hidráulico al brazo de la grúa (nº 35).
12. Deslice la extensión del brazo de la grúa (nº 36) en el brazo de la grúa (nº 35) y utilice el tornillo (nº 14), la arandela (nº 9) y la tuerca (nº 11) para fijar la extensión del brazo de la grúa (nº 36) en el brazo de la grúa (nº 35). Utilice el tornillo (nº 37), la arandela (nº 9) y la tuerca (nº 38) para fijar el gancho (nº 39) al extremo de la extensión del brazo de la grúa. (El brazo de la grúa tiene cuatro capacidades de carga diferentes; seleccione la capacidad de carga deseada antes de usarla).

COMPONENTES

- 1 Empuñadura
- 2 Brazo de grúa con ajuste de longitud
- 3 Extensión del brazo de la grúa
- 4 Gancho de carga
- 5 Palanca de bombeo
- 6 Manguito para la palanca de la bomba
- 7 Válvula de descarga
- 8 Perno de fijación con pasador de bloqueo
- 9 Brazo de rueda



CAPACIDAD DE ELEVACIÓN

Posición	Longitud del brazo de la grúa	Capacidad de elevación
A	900 mm	1000 kg
B	990 mm	750 kg
C	1080 mm	500 kg
D	1170 mm	250 kg

NOTA:

Seleccione una longitud antes de usarla, teniendo en cuenta la capacidad de elevación.

MANEJO

1. Trate de estimar el peso de la carga con la mayor precisión posible y ajuste la posición del brazo de la pluma en consecuencia.
2. Coloque el elevador sobre la carga de manera que la cadena de carga esté centrada y directamente por encima de la carga cuando el brazo de la pluma esté bajado.
3. Ahora sujete la carga al gancho de carga de forma segura.
4. Para levantar la carga, se debe cerrar completamente la válvula girándola en el sentido de las agujas del reloj.
5. Levante la carga a la altura deseada accionando la palanca de la bomba.
6. Para bajar la carga de nuevo, abra la válvula girándola lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj. Atención: La velocidad de descenso se puede determinar de la siguiente manera: apertura suave = velocidad baja y apertura amplia velocidad alta.

MANTENIMIENTO (Parte 1)

Si utiliza y mantiene su grúa correctamente, puede trabajar con ella durante muchos años. Siga las instrucciones de mantenimiento cuidadosamente para mantener su grúa en perfectas condiciones. No realice nunca trabajos de mantenimiento en el dispositivo cuando esté cargado.

- Se recomienda un mantenimiento mensual. La lubricación es crucial para la grúa, ya que debe soportar cargas pesadas. Cualquier limitación a causa de la suciedad, el óxido, etc. puede causar o bien un movimiento lento o bien sacudidas extremadamente rápidas y dañar los componentes internos. Los siguientes pasos sirven para mantener el elevador bien lubricado.
- Lubrique todas las partes móviles y el mecanismo de la bomba con aceite ligero. Utilice grasa para lubricar los cojinetes de las ruedas y los ejes.

MANTENIMIENTO (Parte 2)

- Realice una inspección visual de soldaduras agrietadas, piezas dobladas, sueltas, faltantes o fugas en el sistema hidráulico.
- Si el elevador está sometido a cargas o impactos inusuales, retírelo del servicio y pídale a un técnico de servicio que lo revise antes de usarlo.
- Asegúrese de que todas las etiquetas de la grúa permanezcan limpias y claramente visibles.
- Compruebe el nivel de aceite y corríjalo si es necesario.
- Revise el punzón cada 3 meses para ver si hay signos de corrosión. Limpiar según sea necesario y limpiar con un paño de aceite.

ALMACENAR

Cuando no esté en uso, deje el sistema hidráulico siempre hacia abajo.
Coloque la empuñadura en posición vertical.
Guarde la grúa en un lugar seco.

LIMPIEZA

Si hay partes móviles de la grúa bloqueadas, utilice un producto de limpieza para limpiar y lubricar las partes. Si fuese necesario, elimine cualquier óxido con un lubricante que disuelva el óxido.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

No eleva hacia arriba	No se mantiene arriba	No baja	Mala elevación	No eleva por completo	Causa (solución)
X	X		X		La válvula de descarga no está completamente cerrada (Gire la válvula de descarga en sentido horario)
X					Se ha sobrepasado la capacidad de carga
X			X		Hay aire en el sistema hidráulico. (Purgar el sistema hidráulico)
X	X		X	X	Bajo nivel de aceite (Rellenar el nivel de aceite)
		X			Exceso de aceite en el sistema hidráulico (Drenar el exceso de aceite)
		X			Hay componentes bloqueados (Lubricar las partes móviles) Hay objetos debajo de la grúa (Retirar objeto)
X	X		X		Avería en el sistema hidráulico (Sustituir el sistema hidráulico)

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Motorkran | 1000 kg (BGS Art. 11998)
Engine Crane
Grue d'atelier leve moteur
Grúa para levantar motores**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

PPP 59011A:2019

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity: M8A 023747 0261 Rev. 00 / T31002CX-GS

Certificate No.: Z1A 023747 0260 Rev. 01

Test Report No.: 704351650702-01

Wermelskirchen, den 01.07.2022

ppa. 

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen